

# ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Nº 241 Łódź, Czwartek, 17 października 1935.

דרייזעטער יאהרגאנז

## לאדר, דאנערשטמאן, ב' השרי פרץ

No 241

adr. Redakcji i Administracji: Łódź, Piotrkowska 21, tel. 224-71. — 224-71, מ.ע.ל. 21, פ.ע.מ.ר.יס.א.ו.ו.ע.ר. ל.וד.ז.

# דער לשצטער פֿרּוֹב לאוֹאָל פֿאַדערט דעם צוֹרִיכְצָוָג פֿרוֹעָן גְּלִישָׁוֹ פֿלאָט פֿראָנְחַרְיֵיד וּוֹעֲמַת זִיד מְזֻעָּזִיד דְּעַצְדִּירֶשׁ

דיבריה יודען זאלען "גלאָלַד" ווּהֶרְזֵן בָּרוּסְלָמָן

פָּנָוִים אַיְזָנִים יְדֵיְמֶשְׁנָוּ יְדֵעָנְתָוּם צְוָלִיב עֲרַמְלָעָהָנוּ פָּוּ דִּידְרִים

בערנער דעטצעטען. קעדער עס זאלען אַרְוֹסָגָעָטָעָן  
ווערטען שְׁפָעָמִינְגְּלָעָל עֲנוּמִי-יְוִידִישׁ וְעַזְעָעָן אֵין בעזען  
אַזְּיַחְדָּה וְיִרְטְּשָׁפָטָט.  
בְּעַדְלִין. (ימ"א) דָּאָם בְּרָאָפָּגָאנְגְּנְדָּעָמִי-  
נִסְטְּפָרוּדִים הָאָט אַרְוֹסָגָעָטָעָן גַּעַתְּיִמְעָן אֵין-  
סְטוּקְעַטְעַט זֶה דָּעַרְפָּעָט, וּלְכָבָעָן וּלְרָעָט אַזְּיַגְּעָט.  
פָּאָרְעָרָט נִשְׁתַּחַת זֶה גַּעַנְעָצָן דָּאָם וּוְאָרָט "אַיְנְטָרָר"  
אֵין דָּעַר בְּעַצְּיִכְּבָּ�ן פָּזְן דָּעַר יְוִידִישָׁר וּוְיִנְטָרָר.  
הַילְּקָט-אַקְבָּיעָא אֵין דִּיטְשָׁלָעָנְדָר. דִּי אַלְגָּעָמִינְעָן  
פָּלְעָנְפָּר אַרְוֹסָגָטְסִיסָּעָן דִּי יְזָעָן פָּזְן דָּעַר וּוְיִרְטָ-  
עַגְלִישָׁעָן. מִזְנְן אֵין זֶה מִשְׁפָּר, דָּרְקִיקָּה אַלְגָּאָלְדָּעָר, זֶה דִּי אַזְּיַטְפִּיהָר.  
שְׁפָטָט. דָּרְקִיקָּה אַלְגָּאָלְדָּעָר, זֶה דִּי לְאַזְּאָלְדָּעָר קָאָנוּקָעָרָעָן מִתְּיִן אֵין-  
בְּעַשְׂתָּחָמָגָעָן זֶה דָּעַר יְזָרְעָלְדָּעָר וּזְבָעָן רְפָנִירְגָּבָן.  
שְׁוֹן אַזְּיַמְּבָאָסְדָּאָר, אָוֹן דָּעַרְבָּאָר — מִתְּיִן  
טָאָלְגָּעָנְשָׁעָן אַמְּבָאָסְדָּאָר, אָוֹן דָּעַרְבָּאָר — מִתְּיִן  
פָּאָרִיגָּזָן, 16 (סִפ. טָעַל).  
דָּעַר פְּרָעָמִילָר לְאַזְּוָאָל הָאָט הַיִּנְטָר בְּיִתְאָגָ-  
אָפָּגָעָה אַלְגָּאָלְדָּעָר קָאָנוּקָעָרָעָן מִתְּיִן אֵין-  
כּוּסְטָמָעָלָט דִּי קְרָאָגָעָן.  
פָּאָרִיגָּזָן, 16 (סִפ. טָעַל).  
דָּא דָרִיקָט מִעְן אוֹסִס דִּי אַיְבָּרְצִיְּגָוָגָ, אָוֹן  
לְגַלְגָּלָן הָאָט גַּאֲרוּיְשָׁט גַּעַגְעָן דִּי סְעַרְמִינְלָגָגָס-  
בְּעַמְּהַרְגָּגָן פָּזְן "לְאַוָּאָלָן". לְגַלְגָּלָן זֶה זֶה גִּדְיָ-  
זֶה אַגְּנְטָרְהָאַנְדָּלְגָּגָן, אַזְּיַבְּ דִּי קְ-אַגְּנְטִיוּשָׁע דִּי-  
אַמְּבָאָסְדָּאָרָן.  
דָּעַר עַגְלִישָׁעָר אַמְּבָאָסְדָּאָר הָאָט אַיְנְגָאָרְמִינְטָ-  
לְגַבְּתָן וּפְעַלְעָן. פָּזְן דָּרְקִיקָּה, פָּזְן עַגְלִאנְדָּעָר אַזְּיַבְּ  
שְׁלִיסְפָּן אַזְּיַמְּבָאָסְדָּאָר. סִיאָזְנָאָר אַזְּיַבְּ  
לְזִוְּגָעָן וּמְרַדְגָּגָן אַפְּמָאָה. סִיאָזְנָאָר אַזְּיַבְּ  
טָאָלְגָּעָנְשָׁעָן זֶה דָּעַר יְזָרְעָלְדָּעָר וּזְבָעָן  
טָעַנְגִּיקְיָסְטָמָקְמָפִין.  
לוּסְטָעַט אַיְנְגָאָמְצִיעָס, וּפָעַט מַוְסָּאָלִינִי

# ארץ-ישראל-רעננה בעטנאליגטן זיך אייז די סאנקצייעס געגעז איטאלייעז ס'ווערטען ערווארט אינסטראָוקציזס פּוֹן לאנדאָז וועפֿיל וועט איטאלייעז לײַדען פּאָז די סאנקצייעס פּאָז דער ארץ-ישראל-רעננה?

ירושלים, וגבעבען אוניברסיטה ריאיון דעם הארץ פאנ דערקלעהרט, קוו גראינטנאלנד, אלס מיטגלאיד פון זילטס, טעלענרגאפאיטן (יפ"א ים 16).

הילינט האט די ארך-ישראל-רענבריגען מיטגאנט. אין זעם דאיגגען איבטערויאו האט קאנדיליס טויל-צונעהמען אין די פאנקצייס געגען איסטאליען. טוילט, אז זי וועט זיך בעטמיגען אין די סונגאץ. געגען אימאליען. די ארך-ישראל-רענבריגען וווארט געגען איזטאליען.

**כָּאֵל עַמְּטוֹעַ אֲנִזְעָמָה מִלְבָכוֹן**  
ס' אַיִלְוָן כְּדָאי צָבָע בְּעַמְּרוֹקָן, ס' אַיִלְוָן  
ס' אַיִלְוָן כְּדָאי צָבָע בְּעַמְּרוֹקָן, ס' אַיִלְוָן

ב-1934 העם הארץ-ישראל ערך בתקנות ציוניסטיות עסן ו-אנו אימפרטורות מון אימפריאל.

מכן לבן ונישט — האט ערד דער קלעעהרט — איטראליען מאראלעטען דעם שלום דארה איזראליין.

**ודען זאלעטען יאוחר זעטען און די אידז-ישראל-פאר** פערז'יכערען אונ-איינטערנוציאַבָּלען שלום דויר אן איזנער דען די צוישטן חַבְּבִי צַיּוֹן זֶה בְּרַעֲנָן.

מיטאכ' ביטענדע מלוכות ווועט זיך נישט אַפְּנִינְגָּן אַפְּנוֹעָהָמָן דעם השם  
וועס רופען אַרְזִים קְרִיגָּן דע ערשות מאַגְּרִיבְּדָעָר פָּן פָּתָח תְּקוֹתָה.

**טַבְמִזְדָּחָן וְאֶרְרֶבֶתְּנָהָן**

**200 מזעננד פונט אוּפַענטלייבע אָרְבִּיְמַעַן** אוֹזֵם נוֹעֶלְשָׁאָפְּטִיכְיָה צָאוֹמָה  
עמַס אַרְצַ-ישָׂרָאֵל.

**גוי-פאנלאנד טרפטן צו ז' ב' בעשתיימט דער תל-אביבער מאגיסטראט**

**פָּנָלְצִיָּה** ירושלים, 16 (ט"א טעלענרטהייש) הלוות, וואט תל-אביב דרכו בפקודתן. דבר מ-2 בז' גש-אלול תרנ"ה. רשות שידור תומכת.

למיין - דען אם איז פודיען די אונגענער פרדאסא. סבemu פון 200 טויזענד פרגט אוין עטפונטליך בענטנאליבע ארביזיטען איזיף 40 טויזענד פרגט.

**ה**קצת דער רעגענט און פרעמעיר. געיגראָל קאנְג אַרְבִּיטְרֶן. די סימע איזו פֿאַשְׂטִימֶט קֵין דער מיליגָן.

Digitized by srujanika@gmail.com





**פּוֹ פּוֹלָה. סְלָאוּעָה בִּזְ פּרָעָם. קַאשְׁטַשְׁאַלְמָאָסְקִי  
עַבְדָּעַרְוְבָּג פּוֹ דִי מַעֲבָשָׂעָז – עַבְדָּעַרְוְנָג פּוֹ סִיסְטָעָם**

וועלען בעסער צו קומען אין קאנטקטק אונטראקט דירעקט  
שפוקולאַטיזע טעאָריע, וואָס וועס זיך קיינמאָל  
מייטן קָאָלִיק אָנוֹ זֶה מִיט אַיָּה אַדוֹרְכְּשָׁמְוּסְעֵי  
אֲדָעָר עַד אַנְגָּרְקָעָנָט דַּעַם אַיְצְטִיגְעָן סִימָּס קָאָר זֶה  
זֶוַּין בְּעַפְּלָמְעַטְּגָּשָׁעָן? אָנוֹ אָנוֹ עַד וּוְאָלָט גַּעֲחָרָט  
דַּגְּבָּעָן קָדוֹמָן דַּעַר דָּאָזְגָּעָר גַּוְיִעָר טְפָאָרֶץ,  
אַיְזָן דַּי נִיְעָן קָאָנְסְטִיטְוִיצְיָעָן מִיט נִישְׁתָּאִין סְפָעְקוֹלָאָת  
שְׂיוּעָן אַיְבָּרְגָּעָוּסְקָים אָנוֹ אָנוֹ עַד עַרְשָׁטָר רַיְמָה  
בְּעוֹאָלָט גַּעֲבָעָן דַּעַר "איְבָּרְגָּעָר" בעַפְּלָקְעָרְגָּוּגָן,  
וּעְלָכָעָן אִיזָּן בָּעהָ דִּי וּאָהָלָעָן נִישְׁתָּאִין גַּעֲקָומָעָן צָוָם  
וְאָרטָן, דַּי מַעְגְּלָכְקָיִיט אַוְיסְטְּרָדְרִיקָן אַיהֲרָהָרְמִיכָּזָן  
אָנוֹ נִישְׁתָּאִין גַּעֲזָוָאָגְגָעָנָטָם וּוְלָעָן?  
קָאָרְשָׁטָהָת זֶה — דַּאָס וּנְעַן שְׁרַעְקָלִיךְ דְּרוּיטָן  
טוֹעַן קָאָנְצָעְפְּצִיעָס, וּאָבָעָר שְׁלִיסְלִיהָ וּוְעַיְקָעָן קָאָרָזָן  
אַיְזָעָהָן, וּוְאָס פְּאָרָא גַּעֲדָנָקָעָן עַס קָאָנָעָן גַּעַן  
בְּוַיְרָעָן וּוְרָעָעָן אִין קָאָפָּן אַפְּלִיטִיקָעָר, וּוּלְבָעָר  
קָאָשְׁמָשָׁלְקָאָוָסִיקִי וּוּסָט אָזוֹן הַאנְדָּלָעָן.  
אָנוֹ אַיְבָּה עַס וּוּסָט אָזוֹן זֶוַּין שְׁטָעָלָט זֶה דַּי  
פְּרָאָנְגָּאלָס בְּעַדְיָיטָד עַד וּצְעַן קָנוֹן הַסְּלָאוּעָק  
אַיְן אַפְּשָׁלְקָאָטְסִיקִין אַפְּרָאָטְשָׁרְטָה. וּזְיַדְיָוָס  
צָוְהָרָה קָאָשְׁמָשָׁלְקָאָוָסִיקִין אַפְּרָאָטְשָׁרְטָה. וּזְיַדְיָוָס  
פְּאָקְטִיסָּה וּוּלְעָן אַוְיְהָאָלָטָעָן דַּי אַיְצְטִיגָּעָגָעָן  
בְּעַרְשִׁישָׁע קָעְלָפְּרָאָשָׁאָטְעָן? צִי וּוּסָט עַר נִישְׁתָּאִין

זיה אוֹיָה בְּמִתְהַעַן צָהִירְכּוֹשְׁטָלָעַן אֵין גַּעֲחִיסֶּר  
מֵאַס דַּי "פָּאַטְמָאַיְשְׁקִיָּשׁ קָוָן דַּי קָעָרָגָנְגָעָן צַיִּינָה  
טָפָן. דַּאַס אַיְזָן נִשְׁתָּקִין וּוֹזָן. מַעַן הַאַט פָּאַקְטִישָׁ  
אַזְוִי פָּלִיטְשְׁטָנְדִיגָּה פָּעָלְבִּיכְטָטָטָם דַּי פָּאַרְטִילְעָן אַוְן  
בְּעִזְוִינְטִיגְטָס קָוָן יַעֲדָעַד הַשְּׁפָעָה אַזְיִיָּה עַפְעַנְטִילְקִיכְעָן  
לְעַפְעָן, אַיְזָן דַּאַס דַּאַזְיָגָעַ לְעַבְעָן אַיְזָן גַּעֲוָוָהָן פָּאַרְטָ  
בְּלִיאָן — נַאֲכֻמָּהָר בְּלִיטְלָאָן, כְּמַעַט טָוִיט. מַעַן דַּאַרְטָ  
אַפְּשָׁעַל לְעַבְעָן אַיְיָנוֹנְהָרָעָן אַיְזָן דַּעַם רַעֲגִירָעָן  
אוּ דַי רַעֲגִירָונָגָזָל וּוַיְסָעָן, אַוּ דַּאַס אַיְזָן אַל לְעַבְעָן  
רַיְגָעָר אַרְגָּאנִים, וּוְעַגָּעָן וּוְלְכָעָן מַעַן דַּאַרְטָ  
זָאַרְגָּעָן.

אַוְן אוֹיָב עַס וּוְאלָט גַּעֲוָעָן עַלְיוֹנְבָּט צַו גַּעֲבָעָן  
אַעֲצָה דַּעַם פְּרַעְמִילָּעָר וּוְאלָט בְּדָאַי גַּעֲוָעָן אַיְהָמָן  
צַו זָאַגָּעָן, אַגָּוָן עַר וְאַל וְעוֹהָר קָאַרְזִיכְטִיגָּה אַוְן בְּעַשְׂיָהָן  
דְּעָן וְהָיָה בְּעַנוֹצָעָן מִיטָּדָאַקְטְּרִינָעָן קָוָן חַ' צָאָר,  
דַּעַם אַיְצָטְגָּעָן סִימָה מַאֲרַשְׁאַלְעָק, וּוְדַעַר אֹזָא אַנְזָהָרָה  
טְעוּרְעָסָטָאַטָּעָר קָאָל : אַיְמָעָש, קָעָרְשְׁטָעָהָט וְזַיְהָא  
הַעֲכָסָט עַהְרְלִיכָּעָר, דַעַר אַרְעַנְטְּלִיבְּסָטָעָר פָּאַלְמִיטִי

טְרָאַגִּישָׁעָר בְּאַרְבָּהָן  
מַיר בְּרַעְנָגָעָן חַיְמָט דַעַם צְוִוִּיתָעָן בְּעִירְכְּטָפָן  
קְרִינְגְּפְּלָאַץ פָּוָן דַעַם בְּעַקְאַנְטָעָן קְרִינְמָן — קְרִארְעָמָן  
פְּאַנְדְּרָעָטָט דְּוּסְוָהָן דַעַר טְעַרְקִישָׁעָר צִיְוִוָּמָן, "מַיר  
לְעַד". מַיר בְּרַעְנָגָעָן מִיטָּנְוִוְוָסָט שְׁרִצְוֹנָגָעָן דַעַם  
בְּעִירְכְּמָן, וּוְאַס בְּעִזְוִיחָמָן וְזַיְהָא דַעַם פְּרַעְנָמָעָן פָּוָן  
אַנְזְוַעְלָהָן טְרָאַגִּישָׁעָר אַנְטִי-פְּאַלְקָסְטִימִלְיכְּעָן פְּאַלְמִיטִי  
בְּזַחְוּלִיל אַיהֲרָה הַאַט עַד פְּעַדְרָאַכְּט אַיְיָחָד קְאַנְסְפִּירָאַךְ  
טְחִוּלָּעָר אַרְבִּיטִי. אַז עַר זָאַל קְעַנְגָּעָן אַזְוִי קְלִשְׁטָעַנְדִּי  
אַנְזְוַעְלָהָן דְּוּרִיגָּה פָּאַלְעָצָל. אַזְיִיָּה הַוִּיכְעָן פְּיַעַדְעַסְטָאָל  
אַזְוִי עַר וּוְלְכָעָן הַעַד סְלָאוּקָהָהָט זַיְהָא בְּעַזְעַצְטָמָן  
אַזְוִי עַר וּוְזָוָן — בְּגַזְגַּעַנְגָּלִיל פָּאַרְזָן קְאַלְקָ

**שדראגישער פארפאַריזם פֿאָזֶן דֵי קַאמְפְּטוֹן אַיז אַפְּסִינְיעַ**

אויפן לינקן פליינעל ביום פון ברגנשטייט האט אלטס אונגעראבען. דער טווענצט מעתעד ער שטיך דערעהרטט אַ שאמ, אַ צוּוֹטוּתָה, אַ דְּרוֹטָעָר, צָ'רָה האט זיך פערקלענערט פון מינוט צו מינוט. פון זאמען אפשר אַ 20 אָזֶן ווֹוְדָעָר אַ שְׁטִילְקִיּוֹת, ווֹוְדָעָר הַיְמָנָעָן האט אַ דְּוֹנָגָר - גַּעֲטָן אַ האַרְמָאָט. די אַפְּיָי דער מאָרש, קָרְצָעָ בעפֿעהָעָן, צוּוֹישָׁן ווֹעְלָכָעָ מעָן סִינְיָרָעָן זַעַנְעָן שְׂטָילָגָעָן אָזֶן אַיְזָן אַ מאָמעָנָט הערטט דָּאָס רָוב, „אוֹוָאנְטִי“.

אין דער היַיְשָׁן פון ערשטען טאג פון אַנְגְּרִיףָה אָז, נָמָעָן אַטְּמָקְרָעָן האט קִין אַיְזָן שָׁאָס פון דער אַכְּבָעָן גַּעֲטְרִינְקָעָן די אַיְתָאַלְיוּנָר ווֹאַסְפָּעָר פון די פְּלָעָן דערער זַוְתָּן נִישְׁתָּפְּרָהָטָרָט גַּעֲנָעָן אַנְגְּרִיףָה. שעָרָע. עַס עַנְדָּגָת זיך דער מְחַאֵל אָזֶן עַס חַוְיבָּט זַוְדָעָן פַּיעֲכָאָטָעָן האט גַּעֲרָעוּתָעָן: אָז דָּאָס אַרְוִוְפְּלָעְטָרָן אַין דער הוֹיךְ. די קָאַלְוָמָעָן, „עוֹוֹוֹוֹאָה“.

מוֹלְעָטָר שְׁנוֹיָדָט זיך אַיְינָן צוּוֹישָׁן אַדְּגָרָטָט אָזֶן ווֹעֲן די פִּיחָרָעָר פון די סְעָכָצִיעָס אָזֶן פון דער אַדוֹזָא. פון די משׁׁׁוֹפְּעָדִינְגָּן ווַיְיָעָן בעָגָה הוֹיְבָעָן זיך פָּאַלְמָנָעָן האַבָּעָן זיך פָּאַלְמָנָעָן גַּעֲפָנָעָן בּוּי אַיְינְגָעָן טוֹיעָט.

מיר ברענגען היינט דעם צויזעטען בעריכת פון קראיגס-פלאלץ פון דעם בעקאנטונג קראונס - קראמעס ז' פאנדרעט רוסוף פון דער טערקיישער צייטונג, מיר ז' לעדר". מיר ברענגען מיט געויסטען פירצונגגען דעם דער איזער ער בעזען, וואס בעזיחט זיך אויז ער בעזען. פֿאַרְזָעַגְלִיךְ פֿאַרְזָעַן סְאַלְקָן.

או אראפצוקויקלען רזונע שטיגנער. אם דערהערען, ערעדער פון אביסינער, אבסערוירונדרן דאס וויא זיך ווינדר עטלייכע שאסען. דאס געאכטע אויער, מעדריגען רזונע זיך פון דער פיעTABאט蒿 האט זיך ער פון אונטעראפיקער דעבענט איבער: — א 30 ביך: גען פון יאנטס דערהערט א דזונדר פון א באטערער. סען שמען.

פון דעם שטוויב, זואס זוי הויבען אווזך זעהט 8 טרייט אביסינער. צוויי זענען געפאלען אין לויו מען אzo דוי קולעלן פאלעלן צו נאהענט אzo זוי קענען פען, איזו דוי איבעריגען איזן א פערטיזוינונגס פאלאו דערעדער קיזן שאדעתן נישט אנטאן. אם וווערט זוינדר ציע; אינגען איזו זיך וואלאט געקניהם. אם איזו שטוויב זוי זוילטען זיך פערשעחטן, זואס קלאר זוי זענען טויפ. איזן דער דזונדר מלחתה.

ווען די פיעכטער אפטיטילונגנען האבען דערטיחלט  
די גרווע דוגטטען פון טיך מאדרעב. די פ'יכטקייט  
פון די דונסטען האט זיך אדרודגערערען דורך די  
פערשוויסטער צוליבן מארש, דינע לוייעונטער מונדרי  
דען. זיו האבען זיך אפונעוצט מיט א קאלטטען פ'יר  
בעהראפעטן שווים אווּך דעם שטאמחל אוּן האלץ  
פון די בוקסטען. דער טערמאמעטער האט געווען  
בוג' בראָך. הארט וואו דער ווען אוּז געווען ברויטער  
שׂ

וְיֵתְאָגַעַן נִישֶׁט וּוֹיִם. אֲבָעָר וּוֹעֵן דַּי סֻקְצִיעַם  
הָאָתָּה מַעַן אֲבָעָר נִישֶׁט קִיּוֹן צָוְתָּרוֹי אַפְּלוֹן צָו דָּרָרָ  
הַגְּעַמָּע. פּוֹן 100 שְׁדִיט וּוֹוִיט, "שְׁתְּעַלְעַן בְּלִי אָוֹן  
שְׁתָאַחַל פּוֹן בְּעַסְטְּעַן גַּעוּוֹהָה, וְוָסָם הָאָבָעָן בְּעַ  
נוֹצַט דַּי זְוִידָעָס פּוֹן דַּי אַבְּיוֹסְנוֹיָה, גַּדוּבָעָן אִיצְטָן  
טוֹוִיט. דַּעַר קִנְהָה עַנְדָר מַוְיְטָר קַעַרְבָּר פְּאַלְטָן  
אוּוּפָן בָּאָרָגָן, זְוִידָעָר הָאָתָּה אַגְּנַעַה וּבְעַן צָוְעַטָּן  
אַזְוִוְוִינְדָרְגָן צָוְמָאַזְוִוְוִיטָן צָו זְוּמָעָן אָוֹן  
צְוָשְׁמַעְטָרְמָעָן שְׁאַרְבָּעָן, אָזְעַד אַיְן טְוִוִּיט. דַּי  
שְׁטִוְוִינָה. אַלְסָעַנְטָפָר הָאָתָּה זְוִיךְ דַּעַרְהָעָרָט דָּאָס אִי  
טְמַלְּעַנְוִוָּשׁ פְּיוּרָע אָזְנְחָמָה אַיְזָן אַרְדָּיָן אַיְזָן  
כְּעַאַךְ הָאָפָּה גַּעַוְהָעָה אַז הַגְּנָדָרָט, רַעֲדָעָן עַפְּעָס  
דַּעַרְעָכָט. סְחָאַבָּעָן אַגְּנַעַה וּבְעַן דַּי מַאֲדָרְגָּעָן  
סְוִילְעָן אָז שְׁנַיְעַדְנָדָגָן דַּי לְוָסָט הָאָבָעָן זְוִי זְוִיךְ אַבְּדָן  
עַסְלָאַפָּט אַיְזָן דַּי שְׁטִינָה. פּוֹן דַּי שְׁטִינָגָר זְעַנְעָן  
דַּי בָּעָרָג, אַזְוִיפָּה דַּי בָּהָמוֹת, אַזְוִיפָּה דַּעַרְגָּנְצָעָר אַזְמָ  
אַפְּנָעַשְׁפְּרִיגָּעָן שְׁטִיקָעָר אַיְזָן דַּי בְּנִימָעָה, אַזְעַן עַם  
גַּעַגְנָד, וְוָסָם אַיְזָן זְוִי בְּעַקָּאנָט פּוֹן קִינְדְּזָיוֹיָן אָזְן.  
...דַּי לְיִמְעַנְעַי כְּאַטְקָעָס פּוֹן אַדְיוֹנָאָט זְעַגְעָן  
עַפְּרָשָׂוֹאָוְרָדָעָן גַּעַוְהָעָן אַונְטָמָע דָּעַם אַוְיְמָרִים  
פּוֹן דַּי גַּרְאָנָכָטָעָן. דַּי שְׁפָאָטָה הָאָתָּה גַּעַבְרָעָטָן פּוֹן אַלְעָ  
זְוִיטָעָן זְגָעָן גַּעַקְוָעָן דַּי נְרוּיָעָ קַאְלָמָנָעָם אַסְקָאָ  
מְאַרְעָן! ..  
עַטְלִיבָּעָ וְאַשְׁכָּנָעָן - גַּעַוְהָה רָהָעָן הָאָבָעָן וְיֵי מְשֻׁגָּעָ  
רִיבָּעָן אָזְעַמְּאַלְיְ�וָעָרָב

**הנורווגיה ורחליזציה בפז'רוי**

כל אונזה והודיג קארין פאלק, און אישר וועט ער טאם און קאואלעריע גרווען.

**פּוֹיְלִישׁע אַינְטָעלְעַה טּוֹעַלְעַ פֿערְאָוְרְטִילְעַ  
די נִירְעַבְעַר גַּעַר גַּעַטָּא-גַּעַזְעַצְעַז**  
אנַהֲעַטְעַ פּוֹ דָעַר יְוִדְיְוִשְׂעַר טּוֹעַנְרָאָפְּעַז-אַנְעַנְטוֹר

**וּפְעוֹן-אַגְּנֶנְטָוֵר** גַּעַד עַצְעַז  
ונענוּס מִלְּיָמִינָה אֲתָם אַנְעַקְסָדָרָע פֿוֹן יָאנְעַעַרְאָפָּע  
לְגַעַן אַוְיְסָגָעָפָּהָרָט מְוֹרָאְדִּינָע קוֹנְסְטִיטְשָׁפִּיךְ. דָעַר  
טוֹוֹת הָאָתָּה דָא מְדִיאָוּמָפְּרָת אָנוּ גַעַבְיכְיָקָעָט מִוּת דָעַם  
אוֹנָאָוּפְהָעָרְלִיבָעָן נְעַלְלָאָפְרָעָרִי פֿוֹן בִּיקְסָעָן פֿוֹן דִי  
שְׂוֹעַלְלָמָעָן טַעַרְאָפְלָאָגָאָטָ�

**קָדוֹם יְמִיעּוֹשׁ מִשְׁאָפִינְסְּקִי.**  
 דער בעקאנטער מעארטיקער פון פויילישען סא  
 ציאלאזום אוון פרעוועם פון דער אדריביטער - יונגענד-  
 ביילדנעם - געזעלשאפט „טַרְרָה“, קָדוֹם יְמִיעּוֹשׁ מִשְׁאָפִינְסְּקִי,  
 פִּינְסְּקִי, שְׂרִיבֶּפֶת אֵין זַיִן עַמְּנָפֶד אוֹפֶךְ דָּר וְטַ'אַ-  
 בְּעָרְגָּעֵר גַּעֲטָרְטָעְזָצָעַן. מִיר פַּעֲרָעָעָטָלְבִּיכְעָן דָּא  
 זָהָר שָׁאָ, (יּוֹמָא) דָּו וּדְרִישָׁע טַלְעָנְדָרְפָּעָן-  
 אַגְּנָטוֹר חָתֵם דַּעֲרָה אַלְטָעָן אַ דְּרִיה וּוּיְמָטָרָע שְׁטָיִ-  
 מָעָן אֵין אַיִּחָר אַנְמָעָטָע צְוּוֹשָׁעָן דָּו פַּוּוִילִישָׁע אַוְנָ-  
 מָעָלְעָטְמוּלָעָן וּוּעָנָן זַיְעָד שְׁטָעָנוֹגָן צָו דָּי נִירָעָן

**פְּרָאָפָּה בַּאֲרִטְמָעָל וְאַגְּנָט זֶיְד נִישְׁתָּמֵת אַדוֹם**

אפשרה לאבנטן זייד נערעדט וועגען די איגונגען צו שטערטעה היוזער, אפשר עזענען זייד געשטאנען פונקט שטערטעה זוי הייסען זוי, ואו האבען זוי געוואוונט פאר דעם — איז שטאמ, אוויפֿן דאָרָת, אין די בערגנַט — זום ווועט מיט זוי זויין — האט געפֿרָעטיג פְּרָאָפָּה זייד דער, סְקוּרִיְיד וּזְאָרְדָּה צוֹוּשָׁעָן אַנדְרָעָט געפֿאנְגָּעָן האט זיך געפֿינַען שְׂאָפּוֹסְקִים" איזן, "משאָם". דָּאָגָּעָן האט דער אַפְּרוֹאוֹאַדְּעָטָעָר אַפְּיוֹסְנוֹוָה. דער פּוֹס אַיז גַּעוּעַן בְּאַנְדָּאַזְוִירָט מִיט שְׁטִיכָּר פָּוֹן צְוִוִּיסְעָן הַזְּוּזָן, גַּעַשְׁרִיבָּעָן אַן/עַנְבּוֹזָאַסְטִישָׁעָן עַיְמָאַרְטִימָעָל וְעַנְגָּעָן דָּעָר אַונְגְּטָעָרְשָׁטָעָר טַוְיל קַעְבָּרָעָר אַיזוֹ גַּעוּעַן אַיז דִּי, "געֻזְעָעָן", אַרְגּוּמָעָנְטִירָנְדִּיגָּה, אַיז זַי זַעַגְעָן אַלְפּוֹט. דִּי גַּעַפְּגָּעָן האבען עַפְּגָּעָן גַּעַרְעָט צְוִוִּישָׁעָן קְרָוְגָּעָר אַיזן גַּעַרְבָּטָעָר" שְׁרִיט אַיזן פְּרָגְעָסְעָנְדִּיגָּה זֶי אַיטָּלְעָנְזִישָׁעָן סְאָלְדָּאַטָּעָן הַאָזָן (גַּאַרְדָּאַזְוּצָּעָס?) וְעוֹגָעָן די פָּאַלְיאָקָעָן! דָּאס אַיז בָּעָן מִיט חַשְׁדָּג עַקְשָׁקָט אַוְתָּה זֶי. זֶי טְרָאַכְמָעָן וְעוֹגָעָן אַנטְלוֹעָעָן? זַיְבָּרְגָּעָן נִישְׁמָן. דָּעָר פְּרוֹאוֹוֹנְדָּהָעָר בְּאַרְדְּאַזְוּצָּעָס.

וְעוֹגָעָן די נִיעַנְבְּשִׁיגָּר, "געֻזְעָעָן" האט אַיז בְּרוֹטָעָר גַּעַשְׁדִּיבָּעָן אַיזן, "גַּאַרְבָּאַטָּיקָן", אַיזן דָּעְדִּיבָּעָר בְּעַרְעָנְזִי אַיז זֶיך צו די אַוְיְבָעָן-גַּעַבְּרָאַכְּטָעָן קוֹרְגָּעָן בְּעַמְּקָרְקוֹנְגָּעָן.

עַזְוָעָטָעָן אַיז נִעְמָנָה בְּאַרְטָמָעָל זֶי אַיז נִשְׁתָּמֵת אַדוֹם.

**קאוּזִיּוּשׁ מְשָׁאֲפִינְסְּקִי.**

ודר בעקאנטעד טעארטיקער פון פויילישען סא-  
ציאלאיזום אוון פריעוזם פון דער אדריביטער - יונגענד-  
בלידנונגס - געזעלשאפט „טור”, קאוּזִיּוּשׁ טשא-  
פַּינְקְסְּקִי, שְׂרֵיְבֶּט אַיִּין זַיִּין עַמְּטָפָּד אֹוּפָּד יַטְּמָא-  
אנקעטען: איך בעמראכט די „גִּירְעָנְבָּחָנָעָר גַּעֲזָעָצָעָן”  
אלס אַיְרָאָפָּעָאַישָׁען סְקָאנְדָּאָס, די סְיִבָּה פָּוּן אַנְ-  
עַהְמָעָן די דָּאַזְוּנָעָ גַּעֲזָעָצָעָן — וַיְיַי בְּכָל פָּוּן דָּעָר  
גַּאנְצָעָר אַנְטִיְּיוֹדוֹרְשָׁרָאָפְּצִיעָאָן הַיְּתָלָעָר-לָאנְד,  
זַחַה אַיך דָּרָרִין, וָאָס דָּעָר הַיְּתָלָרִיזָם בְּעַדְיוֹת צָוָ-  
גְּרִיטְוֹנְגָעָן צָוָם קְרִיגָה, וּוּלְכָבָעָ פָּאַדְעָרָן גַּוְּוֹאַלְרָגָעָן  
כִּימְטָלְעָן, אוֹן די דָּאַזְוּנָעָ מִוְּמָלְעָן מַוְזָּעָן שְׁלָעָפָעָן  
פָּוּן דָּעָר בְּעַפְּלָקְעָרָגָן. דָּעָר אַנְטִיְּסָמִיטִישָׁר (אוֹן  
שָׁאוֹנוֹינִיסְטִישָׁר) שְׁנָעוֹן עַרְלִיכְבָּטָרָט די דָּאַזְוּנָעָן  
אַרְבָּיטָם, וּוּלְיָה עַד בְּעַרְזּוֹשָׁט דָּאָס דִּיְוַטְשָׁ פָּאַלְקָ מִיטָּ  
רָאַסְפָּעָן-שָׁנָה.

וְאַדְשָׁא, (וַיְמַ'א) דוֹ וּדְרִישָׁע טַלְעָנְדָרְפָּעָן-  
אַגְּאַזְמָנְדָר חָאת דֻּרְהָאַלְטָעָן אַדְיָה וּוּיְמַטְעָר שְׁטָמִי-  
מְעָן אַיִּיחָד אַנְפָּעָטָעָן צְוּוֹיְשָׁעָן דוֹ פּוּוְיְשִׁיעָ אַיִּינְ-  
טַלְעָטְמָוּלָעָ וּוּעָגָעָן זַוְּעָר שְׁטָעָוָגָעָן צַוְּיִדְעָן-  
בְּעַרְגָּעָר גַּעֲטָרְפָּעָן-עַצְעָן. מִיר פָּעַדְעָעָטְמָלְבִּיכְעָן דָּאָ  
דוֹ דָּאַזְוּנָעָ שְׁמִיכָעָן לְוִוִּית דָּעָר רִיחָה פָּוּן זַיִּעָר דְּרָ-  
הָאַלְטָעָן.

**לְעָאוֹ קְרוּמְשָׁקָאָוּסְקִי**

דָּעָר בְּעַדְיוֹתְעָנְדָר פּוּוְיְלִישָׁר לִיטְעָרָט לְעָאוֹן  
קְרוּמְשָׁקָאָוּסְקִי שְׁרִיבְטָ אַיִּין זַיִּין עַמְּטָפָּרָה:  
די נְוִילְעָנְדָרְגָּר גַּעֲזָעָצָעָן מְדַעְפָּעָן נִישָּׁט בְּלוּזָּי  
די יְעַנְגָּעָ, גַּעֲגָעָן וּוּלְכָבָעָ זַיִּין זַעֲנָעָן אַוְסְמִיטְעָלְבָאָר  
כְּעַוּנְדָעָט. זַיִּי טְרַפְּעָן זַעֲהָר טִיה אַוְנוֹן אַלְעָמָעָן,  
וָאָס מַשְׁׂעָן זַעֲנָעָן אַיְבָּרְצִיּוֹנָט, אַז „מְעַנְשָׁלִידָה“ הַיְּמִיט  
מַעְהָר וּוּי, „נְאַצְּיאָגָלָה“.

בְּעַגְדָּרָט בְּעַלְיוֹדִיגָּט אַוְנוֹעָרָעָ בְּעַנְדוֹפָעָי, וְאָבָּ  
שְׁמִיצָעָן זַד אַוְהָה די בְּעַטְעָ אַיְדָעָן פָּוּן דָּעָר מְעַנְשָׁ

א. זולנער דעם אונטערפאַיצער.  
 — אויך זוויסט נישט, עס אויך נוישט געווען קיין  
 בעפערעלל.... אַבער, ווּאָם אַינְטערעַסִּירַט דָּאָם דַּיק?/  
 ווּאוֹרוֹיטָמָעַט סְטָמָנִיסְטָלָאָוּ וּרוּבְּפָלוּוֹסְטִי שְׁרוּבֶּטְ קָוָרֵץ,  
 אוּ ערְקָעָן דֻּעָם וּוֹאָונְשָׁפָן. דַּעֲרַ יְתָאָ נִישְׁתָּעָרְפִּילְ.  
 דַּעֲרַ פְּרָאָפְּסָאָדְ פָּוּן פִּילְאָזָאָפְּיָעִין אָוִוָּה דַּעֲרַ לְעַמְּ  
 בעפערעַר אָוְנוֹנוֹעַרְזָוִיטָעַט קָאָזְוָמְעַזְשָׁ טּוֹוָאָרְדָּאָוָסְטִי  
 עַנְטְּשָׁוּלְדִּינְגָּן זָהָר, וּוּוֹילְ עַס וּוּאָלְטָ דָאָךְ בְּעַקְוּמָעַן אוּןְ קָאָפְּ  
 פָּאָ, אָושׁ דְּרוּיָ אַזְוּוּלְוּזְאַצְעַס. מְלָהָמָה אוֹן גַּעֲזָעַז — לְעַכְרְלִיחַ, אַבָּעַר מְלַחְמָד  
 וּוֹשְׁמָן עַפְעַנְטְּלִיךְ קִין זָהָרָט אֵין עַגְלִיבָּעַ אַגְּלָעָלְעַעַן.  
 אָנוּ וּוּלְקָיָר — דָאָם אָנוּ אַ בְּרָאָנִישָׁעַ בְּאַרְבָּאָרוּסְ...

הוּא אֲבָבָלְבָעָר. פָּנוֹ דַּעַר דִּימְשָׁחָד — אַלְאָ, אָוֹרְ פָּנוֹ דַּעַר אַלְ—  
דִּינְגָּן דַּעַם הַיְמָלָעָרִים! וְאָסָ אַלְזָא וּוְעַטְ כִּימָ זָו  
(! קרובה'שע'!) קענען זָו דַּאְרָ אָוֹרְ נִישָׁת מְרָי וּ  
אָוֹנָעָה יְהָרָעָן דַּעַר דִּימְשָׁחָד פָּנוֹ דַּעַר דִּוְיָוָן  
דָּאָמָר קָלְטוֹר. עַלְיָהָן זָו דַּעַר דִּימְשָׁחָד פָּנוֹ דַּעַר  
דִּימְשָׁחָד אָוֹרְ פָּנוֹ דַּעַר דִּימְשָׁחָד צִוְּיָה לְאָסָם.  
דַּעַר פִּינְסְטֶרֶעָ אַבְטִימִיסְטִיק, דַּעַר נָאַצִּיסְטּוּשָׂר  
דָּאָמָים, אָוֹבְ עַד אָוֹלְ בָּאָמָת אַלְעַנְגָּרָעָ צִוְּיָה לְאָסָם.  
עַדְעַן אָוֹפְן לְעַבְעָן פָּנוֹ דִּוְיָשָׁעָן פָּאלָקָל, וּוְעַט עַר  
אָוֹנָעָה יְהָרָעָן דַּעַר צְוָנָגָטָ פָּנוֹ דַּעַר דִּוְיָוָן  
(! קרובה'שע'!). קענען זָו דַּאְרָ אָוֹרְ נִישָׁת מְרָי וּ  
אָוֹנָעָה יְהָרָעָן דַּעַר דִּימְשָׁחָד פָּנוֹ דַּעַר דִּימְשָׁחָד  
הוּא אֲבָבָלְבָעָר.









# לידא קאמפאניעץ ז"ר

פָּזִים יוֹדִישׁען אַרְתִּיסְטַּס. דִּי קָפֶר שָׂטָא בְּגַעֲנַע הָאָט אַלְלַעַן  
גַּעֲתָעַלִיטַן צַו דַּעַם דַּעַם דַּעַר אַרְתִּיסְטַּס, וּוֹאָס הָאָט גַּעֲלַעַט  
דַּעַם גַּרְדּוֹבְּשְׁטַיְּינַן קָאַזְיַן יוֹדִישׁען טַעַטְמַעַר. דַּאַס אַיְזַן  
גַּעֲוַעַן דַּעַר דַּוַּר פָּקָן פִּיאָנוּעָרְצַן-מַעֲרַטְיַרַע, וּוֹאָס הָאָט  
אַוְנְטַעַד דִּי אַפְּמַגְּלַיְבְּלִיכְסְּטוּ לִיְּדַעַן אָוֹן רְדִיכְה,  
בֵּין אֵלֶּה קָאַלְקָמְמַעְבָּעָם אַיְנְדִּיכְעַרְעַעַטְמַיְּוָם מַדְעַר יְדַעַּת  
דִּישְׁעַר גַּעֲזַעַלִישָׁאָטַס. גַּעֲשַׁאְכַּן אֵישׁ מַאיַּן, אֵישׁ יוֹדִישׁ  
קָאַלְקָטְטִימְלִיכְעַזְקָוָטַס, פָּקָן וּוּעַלְכְּדַע עַס הָאָט זַיְךְ  
שְׁפַעַטְמַעַר עַנְטוֹוִיקְעַלְטַס דַּאַס „בְּעַטְעַרְעַז“ זְוִיְּשַׁע טַעַצְאַ  
טַעַר. אָט דִּי פִּיאָנוּעָרְצַן הָאָבָעַן אַרְיוֹסְגַּעַנְבָּעַן פָּקָן  
וּוַיְיַעַר מִטְּאֵן גַּעֲנַצְעַר רִיחָה טַאלְגַּוְטְּקְוִילַע שְׁוַיְשְׁפַּלְעַר  
אָוֹן טִיכְטִיגַּע טַעַטְאַטְעַז-מַעְנַשְׁעַן — אָוֹן זַיְךְ, וּוַיְיַעַר  
אַגְּנִיצְיַאְטִיּוֹ אָוֹן עַקְשְׁבָוֹת. וּוַיְיַעַר לִבְעַץ צַוְּיַעַר  
בְּעַרְוַח הָאָט מַעַן צַוְּקָעְדָּאָנְקָעַן דִּי עַקְוִיסְטַעַן אָוֹן  
דִּי עַנְטוֹוִיקְלַהְגָּגַן הַלְּינִיגְבָּעַן יוֹדִישׁען טַעַטְמַעַר.

ה' קְפִישָׁתָרְבַּעַנְעַ מְאֹדָם קְאַמְפָאַנְעֵיַע אַיִן  
דְּעַדְזָוּ גְּעוֹוָרְעַן אַלְיָךְ דִּי סְרָאַדְצִיעַס אַוְן דְּעַר  
קְוָנְסָטֶן פְּלוֹן יְעַגְעַם פִּיאַנְגְּעַן-עַנְדוֹזֶר. וַיְהִי הַאֲטָם אַפְּבָעַר  
אַזְיָחַ מִתְּהַעַמְבָּדָה אַלְלָעַ עַנְתְּחִיקְלָגְנוֹג-עַתְּפָעַנְעַן פְּלוֹן יְוֹדֶ  
דִּישְׁעַן טַעַטְעַן אַוְן פְּרַעְשָׁתָאַנְעַן וַיְהִי צְחַזְפָּאַטְעַן צָהָ  
דִּי פְּאַדְרִירְגְּבָעַן פְּלוֹן דְּעַר בְּיַיְצַר צִימַת. אַלְסָטְזִוְּשִׁפְּלִילְסָ  
דְּיוֹן הַאֲנָה זַיְהַ אַיְסְגָּעְצִיבְעַטְמָן דְּרוֹחַ גְּרוֹסְעַס פְּאַלְקָסְ  
טַמְלִיכְיִיכְיִיס. דָהַדְ אַיְהָר גְּבוֹ�עַ קְעַטְעַנְעַשׂ פְּלוֹן יְוֹדֶ  
דִּישְׁעַן לְעַבְעַן. דָוְרָה אַיְהָר עַרְנְסְטָעַ בְּעַצְחַנְבָּ  
צָו אַיְהָר קִינְסְטָלְלְעַרְישָׁע אַזְיָחַגְבָּעַן. דְּעַרְבָּיְהָ הַאֲטָם זַיְהַ  
וְעַהְאָתָא זַעַלְטָעַנְעַן הַקִּיטָה. אַזְעַנְאַמְפָאַלְעַן כְּפָרְזָן  
אַנְזָן דִי קְפָהְגְקִיְיטָ זַיְהַ גְּרִינְדְלִיךְ אַיְגְנְזְוּלְעַבְעַן אַיְן  
אַנְזָאל. דִי יְדִישְׁעַ פְּרוֹיְזָן אַלְלְטָעַן שְׁטִיגְגָעַ.  
אַיְהָר נְשָׁמָה-לְעַבְעַן אַיְן אַיְהָר עַזְלְמָוָתָה. דִי יְדִישְׁעַ  
מוֹשְׁעָר מִתְּאַיְהָר עַלְיָדְעַן אַוְן פְּרִיזְעַן הַאֲטָם זַיְהַ  
קְעַטְמָן וְיַזְעַלְטָעַן אַזְוּיְיטָן. אַנְזָן דִי דְּאַיְגָעַ רְאַלְעַן  
אַיְן זַיְהַעַן זַעַהְרָה גַּעַשְׁעַצְמָן אַוְן בְּעַלְבִּיטָן.  
אַלְסָטְזִוְּשִׁפְּלִילְסָן אַסְטְגָּעַן-בְּיִישָׁן הַאֲטָם דִי קְפִישָׁתָרְבַּעַנְעַ  
אַסְטְגָּעַן-בְּיִישָׁן אַבְּיָעַר זַיְהַ, אַסְטְגָּעַן-בְּיִישָׁן אַוְן גַּעַל  
לְעַדְתָּן. זַיְהַ אַזְוּעַן זַעַהְרָה בְּנַהֲזָוּנָתָן אַנְזָן דְּעַר יְיָ  
דִּישְׁעַר לְטַעַרְתָּהוּ, אַנְזָן דְּעַר אַלְטָעַר זַיְהַ אַנְזָן דְּעַר  
בְּיִיעַר. זַיְהַאֲטָם גַּעַקְעַנְטָן שְׁלָמָן עַלְיכְמָס אַנְזָן מְפַנֵּ  
דְּעַלְלִיס וּוֹעֵד, יְעַקְבָּה גַּאֲרִידִינִיס אַלְלָעַ דְּרוֹמָעַן, פְּרַץ  
דְּלָאָס אַיְזָן קְוַרְצָעַן דְּעַר יוֹאַנְדְּעַן-וּוְעַג  
שְׁיַזְאַכְעַן גַּעַונְגָד צְוַמְנָאָנָד אַיְזָן דָּאַטְ שְׁוִין  
דִּי אַיְחָד אַזְרָעַנְעַ אַזְרָעַנְעַ אַבְּשַׁטְרְוָגְנוֹגָן.

פערלטראברגענער פאר די לעצטען עטלייעס האט אבער אין איהר לעבען איזרכונג-סח אַ לענגעדען און שייערעלען ליידענט זאמען מיט איהר מאן 46 יאָהָר עזיריקס זיינְך דער יודישער ביהנע. איהר שע קאָרייער האט זי אַנגעהיזבען אלס-14 יידעל אין יענעס ערשותן ענטזיקלונגס און יודישאנ טעאטער. וועלכען מירוטט בע דֵ גָאָלָהָאָרָדָעָןָתָה, ד. ה. די חקוקה, גאלדּקָאָלָעָןָדָעָטָה און די גָאָלָדָקָאָיָזָעָןָה אַיזָעָסָהָאָבָעָן בעהערשט די יודישע ביהנע

ז' איז געהן אַז וועלטגעט פֿרײַ אונַ אָליבְהָאָז  
אנַגְבָּל מאָנְשָׁ, אַ געַאלָאַסְעַדָּר. דִּיהְיָה גָּעֵר אָונַ פֿרִינְדָּ

ב-כבר כארקטער, וועלכע האט שטונדייג געהאָס  
פֿאָד אלעמען אַ גוט ווארט, אַ קְרִילְנְדְלִיכְבּוּ מִינְעַ  
וואֹויִימְקִיטִים אָון האָרְצִיְגִּיקִים. אַלְסּ קְ-ווִיּ פֿאָן אַ דִּירְעַקּ  
טאָר, וועלכע האט געהאָס צְוֵן מִיטְעַן גְּרַעַסְטְּפּּ  
טְּלִילּ פֿאָן דִּי יְזִידְשָׁע אַרְטִיסְטְּעַן, וּאָסּ וְאַנְדְּעַרְעַן  
היַינְטּ אַיּוֹם אַיבְּעַר דָּעַר וּוּלְטָם, אַיזּ וְיִקְיְּנוּמְאַלְיָ  
בְּיִשְׁתּ גַּעֲוֹעַן סְאָן זַיְיָ קִיןּ "קוֹרְזִיּ דִּרְעַקְטָאַרְן", וְאָסּ  
קוּקְטּ פֿאָיּ אַוְיְבָעַן אַ-אָפּ, נָאָר אַ גּוֹטְעַ גְּסְטְּרִיעַ קְ-  
לְעַגְּן, וועלכע האט זִיךְרַע טְּבִילְתּ מִיטּ וְיִמְתְּ  
לְעַצְמַעְן בִּיסְעַן בְּרוּיטּ אַיּוֹן אַ צִּיְּטָן פֿאָן בּוֹלְטּ. אַזְּן  
וועָן עַס אַיּוֹ גַּעֲוֹעַן בְּעַסְעַן — האט זַיְיָ מִיטּ אַיאָזּ  
מָאָן גַּעֲוֹרָגְטּ, אָנוּ זַיְיָ זַאְלָעַן קְעַבְעַן לְעַבְעַן בְּבוֹדְזּ.  
אַוְן אַטּ זַיְיָ אַלְעַ, דִּי אַרְטִיסְטְּעַן אַוְן אַיְהָרָעַ  
צְאַחַלְרִיְּיכּוּן פֿרְיוּנִיטּ פֿאָן ווּוִיטּ אַוְן פֿאָן בְּאַהֲעַטְמָן, צְרָ  
זְאַמְּעַן מִיטּ אַיְהָרָמְאַן אַוְן דִּי קִינְדְּעַרְ אַוְן מִיטּ  
אַיְהָרָעַ נְאַהֲעַטְסְּטָעַ קְרוּבִּים, וועלכע שְׁטַעַחְעַן אַץּ  
טִיְּקָעַ תְּזִיְּעַר אַיְגְּעַהְיִילְטּ בְּיִי אַיְהָרָקְרִישְׁעַן קְבָרָ,  
בְּזִוְיְנְעַן הַיְּיִינְטּ אַיְהָרָ אַמְּגַעְרִיכְטָעַן טְוִיְּ.  
עַהֲרָעַ אַיְהָרָ אַנְדְּזְקָעַן! — עַהֲרָעַ דָּעַם אַגְּדָנְגָן  
קְפּּוּן אַ לְיַבְעַן מַעֲנַשּׂ אַוְן אַ פְּעַזְדִּינְסְּטְּהַלְעַר שְׂוִיְּ  
שְׁפִּילְעָרִין, וועלכע האט אַיְהָרָ גָּאנְצָן לְעַבְעַן אַוְן  
אַיְהָרָעַ בְּעַסְטָעַ כְּחוֹן מַקְרִיבָן גַּעֲוֹעַן אַוְיְקָעַן מַזְבָּחַ פֿאָן  
פְּצִער אַזְּדִיבִּיטּ טָאגּ דָּאַס אַיְזָן דָּאַרְטּ גַּעַ  
אַוְן אַיְן טָאנְגְּ-קִי. זַיְעַרְעַ קְאַסְעַלְמַן הָאָ  
מְשֻׁךְ פֿאָן יִאָהָר דִּעְגְּוִירִיכּ דִּי סְמוּעַ פֿאָן  
יִלְאָן פְּרָאָנְקּ, אַזְּוִי דִּי אַבְּנְקָנְאַטְעַן, וְאָסּ  
עַ בְּעַזְבּוּקּ לְזַעַעַן אַרְזִיסּ, גַּעַנְגַּעַן זַיְיָ דִּי  
פֿרְזָן מַאְרָקְסִין אַוְן לְעַנְבִּינְעַן.

**די אַהצִּיעַ פָּנוּ וְעַלְפֶסֶת-הַלְּלָעַ  
פָּאָר פּוֹלִישׁן יְזָדֵעַ אֵין דִּי**

**נורוֹמְפּוּרָה שְׁטוֹצָן**

קדראק א' (ו'ט'א') ד' ליומונג פון דער זעלטטען  
הילך-אקטזיע פון פוילישען יודענטום האט בעקומען  
פאלאנדגען מיטטילונגנען פון גאנגע פון דער אקטזיע.  
קראפאָ: איזצט, וווען עם האבען זיך בענדוינט  
די פעריען, אוין בענוייט געווארען דער קאמפּיין. אווּ  
סער דעם קראק אַוועֶר ראש הקהָל דר. רפאל לאנדוי  
יסע פֿאלען זונען די הַכְּנָסָה פון דער האבען זיך  
לייזרטען ערֵד, פֿערוצָץ גַּזְוָוָעָדָעָן אוּיף  
געוזהענטמע גַּזְוָוָעָדָעָן טוועր מיט ד' מִתְחָזָן  
ד' בְּעָרָם (געוו). דִּירָקְטָאָר פון דער קראק אַוועֶר  
האנדרעלט-קַמְעָר), דִּירָה. גּוֹרוֹאָסְקִי א. א. בראָט. א.  
האנדרעלט-קַמְעָר), דִּירָה. גּוֹרוֹאָסְקִי א. א. בראָט. א.  
בעזונגעדרס וואָרִימָע בעזיזהונג וויזוּת אַרוֹסִים ד' מִתְחָזָן,  
וְאַם האט שׂוֹין פון קָאנְג הַיּוֹם גַּעֲשִׁיטָצָט דִּי  
בְּיַלְדוֹנוּגָמִיסְטָעָם. פֿאלְקָס-שְׁוֹלְעָן, מִיטָּל  
הַאָט דְּאַרְט אַזְּיך אַגְּגָה-הַיְבָּצָן צָו אַרְגָּאָ  
שְׁוֹזְקָעָן דְּעַמְּדָעָן לְיַד גַּעֲנָעָרָלָעָן הוּא קַמְאִיבָּר  
מַאְהָן, וּוְלְבָעָן דִּי גַּעֲנָעָרָלָעָן הוּא קַמְאִיבָּר  
בְּפָעָן גַּעֲנָעָרָגָעָן דִּי פֿוֹזְיְעָרָעָן, ווּוְיַי הַאָ-  
אָטָן רִיזְוָעָג הַכְּנָסָה סְזָן הַאַנְדָּעָל מִיטָּאָפָּ-  
סְזָן דַּוְיכְּעָרָעָן אַפְּיוֹם וּוּפְרָט שְׁפָרָעָג בְּעָ-

שילכו פאר דעדיאקסען זעבען אייניגען גוואווע אין דושאנטיק אונ אנדערע צוויי זענען אויך פערהאן מליטערישע אקא שולען וואט ערzieחן אראניאמאראען טישע פראפאנדיסטען זאט און זונען צו זונען צו דער זאמעל-אצקיז. און משאל קא מאו זענען צו ערשטע טגע איז געמאעל געוארען הען צו קז'ה-פעטיגען די פראפערונגגען, וואט פון דער ערלייכט איז זעטומונג איז בו אונד א גומען, שעין דער גראט אוניף דעם טעריטאריאטם.

# דָעֵר יְהִישׁוּעָר יִם פָנוּ עַמּוֹנָאָל שְׂטִיָּן

יעד עפָא חדשים בעוֹוִיּוֹן זיך אַין דֵי יונְדִישׁ  
וְגַתְבָּעָן דִּיעִזּוֹן. אֲנוֹ עַס אַינוֹ עַנְשֶׂמֶנְגָּן אַנְיַעַן  
שַׁעַר שִׁיטָּפָה לְנוּנִי. אֲנוֹ אַין דֵי אַרְצִי-יִשְׂרָאֵל-דִּיגָּז  
טְצִחְן הַאֲמָת זַיִךְ אַפְּנָגְשָׁתְּעָלָט אַהֲרֹעָאַשְׁוּשָׁה שִׁיפָּ  
אַזְּדִישְׁעָרְמַנְשָׁאָכָּה. אֲנוֹ וְ. אֲנוֹ וְ. אֲנוֹ  
שְׁעָרְ צִיְּתָנְגָּסְלְעָזָר לִיְעָנָט דָּס אַיבָּעָר אַזְּ  
שְׁעָן מְרוֹדָה אָנוֹ מַעֲרָב קָוְרְסִירָעָן שְׁוֹן יְוִידְעָשָׁ  
עַן מִיטְ בְּלוֹזְ-וּוִוִּיטָּעָן פְּאַהֲבָן. אֲנוֹ וְאַס בְּיִ דֵי  
אַגְּלָטְ פְּזָן פְּרִיעָרְ אַרְצִי-יִשְׂרָאֵל וְאַקְּסָטָם, וְיִמְטָהָ  
אַזְּוּז יְאַהֲרָן צְרוּקָן, דָּעָר יְוִידְשָׁעָרְ כָּוחְ אַזְּיַעַן יִמְטָהָ  
בְּנָחָר וּוּרְטָמָעָן עַס זַיִךְ עַדְעָגְדָּעָן מִיטְיַן יִמְטָהָ  
זַיִינְטָמָט, צַיִ נְאַכְלָעָם. וְיִ דֵי בְּזַיִ-קָּאַנְיָונְקָטָהָר וְעַן  
פְּעַדְשְׁוִינְדָּעָן, וּוּטָמָעָ דָּעָר יִמְטָהָ נִישָׁתְּ פְּקָרְשָׁעָלָעָן  
מִיטְ זַיִךְ אַזְּ וּוּיְיַעְנָדָעָן וּוּזָעָן פְּעַדְהָאָן גּוֹזִיטָן. אַבְּעָר  
מְגַלְיכְּקִימָעָן וּזָעָן פְּעַדְהָאָן גּוֹזִיטָן. גּוֹזִיטָן.  
בֵּין אַיְצָט אַיְן אַזְּ וּוּנְגָּז אַזְּגָּעָטָן גּוֹזִיטָן.

# א כינעדיישע ראמען- ענקזיסטירט שרייך זיליט אילני

ויעטנו ונען אויך גשךקען לוייטז מוטטער פון דער דיאזיגען שטה בעמטע איזום צאהלוייבע זייזען אויך דיזומ מוזח פון נאנזין, אין מהל בגיטען קיאנג, ווי אויך אין ד' טהאלען פון זיגען רעכטש געבען טיינען פון דעם דיאזיגען שיקען איזוט דעלגעטען אויזען אלגעמיינעם לאנד פרגעהמען די ביגזישע קאמוניסטע, אן- דר קאנגרעס וועמען עס אונטפליגט ד' צענרטאל רע- גירובג. די בעזען האבגד קלאסען און די אמא- 90 מליאן דעם דיאזיגען טהאל און די איזומיג

ליבג גומט-בז'יעטער האבען נישט קיין שם פאַ.  
דער אַנטֶרְטִיךְן דעם פָּאוֹוִיעַטִישׁעַן געפֿים  
קִינְטֵן זיך אַין קִיאָנְגָּסִי. עַמְּ לְאַזְּתָן זַיְדָן נִישְׁט  
וּוּ כְּקִיהְבָּעַן אֲזַעְזָעַן פְּזִיעַרְעָן, אַין עַלְעַטְרָן פָּן 16  
טַעַר, זַעַלְעַדְרָן אָנוֹן פְּזִיעַרְעָן, אַין גַּעַלְעַכְטָן אָנוֹן נַאֲצִיאָ  
יַאֲחָר אָהָן אָנוֹתְעַשְּׂיד פָּן גַּעַלְעַכְטָן אָנוֹן נַאֲצִיאָ  
בְּגַלְעַטְעָם.

רעליגדורג כי קומינטנאָג איז יאנקֿין כטד  
סְבִּידָרְגָּה. אַיְן דָּזִינְגָּן קָאָמָּפֶץ צוֹשָׁעָן דֵּי אַר  
מִתְּחִילָה. וְהִיא שְׂמִינְיָה זַרְזָעָמָּפָעָן זַגְעָעָן אַמְּלָאָל דֵּי.  
שְׁמַעְלָלָה גַּעֲזָוָרְדָּעָן דֵּי לְאַקְאָלָעָן רַאֲטָעָנְמַאְכָּת אַיְן  
בָּאָרֶם דֵּבֶר לְאַגְּזָא אַגְּגָאָצָּעָן גַּעֲזָוְדָּעָט גַּעֲזָוְרָעָן.

עם איזן קזרהאי א פטנטער צונטער פון סא-  
זון זעלנער. קינדער אונטער 16? אהר, זקנום איזן  
קאליקען האבען נישט קיין רעכט צ' האבען עוד-  
וואויאטטי גשכיען זיך שווין זילץ א סד יאנדרע  
אבען די קאמילעס וואס האלטונג זי איס קע-  
וועתער דער דוחאנטער מאטראל הוי דער אטונג

